



基督教文藝出版社雙月刊

CCLC NEWSLETTER

文藝通訊

Published Bimonthly By Chinese Christian Literature Council

第二卷第六期 一九八一·十一月

Vol. 2 No. 6 Nov. 1981

文學與福音傳播

黎海華

「施洗約翰的先鋒」

戰後，存在主義橫掃半個世界。東西方文化受這股潮流所激蕩和影響，有賴於存在主義大師如沙特、卡夫卡、卡繆等人的文學作品之賜。文學影響人們意識型態之潛藏力，實超出一般人想像之外。

唐朝，佛教深入民間，與一般詩人在接受了佛家思想之後，不自覺的在詩文裡流露佛家的人生哲學不無關係。民間從文學裡潛移默化，佛教文化於是漸漸溶入民族文化的血液裡。

景教傳入中國，沒有扎根，和沒有文學作品在民間傳流多少有點關聯。馬禮遜在中國傳道至今一百多年，我們若希望基督教能在國人心靈有更深入的植根，使基督教思想滲入文化層面，我們必須有更多高水準的中國基督徒文學作品產生。

今天在我們中國社會裡，還沒有形成一種基督教文化，也還沒有在這種文化裡孕育的基督教文學，如產生於西洋文學裡的。但是在文藝領域裡，却有個別的基督徒創作。他們並努力地在非基督教社會背景裡，一點一劃地塗染一些基督教文化色彩，希望進一步，自己的同胞在這文化裡毫無困難地接受基督教信仰。

三浦綾子這個日本基督徒作家，以她多年創作生涯的歷程，坦言她試着做「施洗約翰的先鋒」，換句話說，做「耶穌先鋒的先鋒」。她的暢銷作品，均觸及人類「原罪」、「罪性」等根本問題。她從

不直接傳遞信息，而在非基督教背景的日本，她却擔任了「施洗約翰的先鋒」的角色，默默地為教會做最前線的工作，也是最基層的工作。

「文藝陣線的堡壘」

談到文學與福音傳播的關係，我們不得不提到「福音預工」(Pre-evangelism)在這個時代，對福音傳播的重要性。我們無意把基督徒的文藝創作，全然概括在「福音預工」的範疇裡，文學自有她超越而獨特的地位。然而在今天傳播事業發展得如火如荼的情況下，「文學」不得不考慮她的角色配搭問題。

為青少年而創辦的香港突破雜誌，發展到今天的多元媒介(影音、廣播、輔導等)，擔任他們所謂的「福音前階段」角色，也就是「福音預工」。他們嘗試努力塑造這社會的思想型態，一些福音工作者也漸留意到：去到非信徒當中，用他們的字眼，談基督徒的觀點的重要性。

港台一些基督徒作家及藝術團體，多年來，亦嘗試用舞台劇的方式，希望預備這一代中國人接受福音的心態，在福音傳播工作中，擔任類似「第一線尖兵」的角色。

教會有識之士已開始正視「福音預工」的工作。社會一般人，明顯地對直接傳道方式有抗拒性，對

接上頁

真理探對立的姿勢。我們不難發現背後自幼所接受的教導、文化薰冶的影響，而這文化對基督教可能是不友善的。顯然，要消除這種潛意識反抗的傾向，教會才能對他們做較直接而正面的工作。教會已漸意識到「福音預工」和教會美妙的配搭，是如何更有效地擴展上帝的國度。從鬆土、除草到撒種、栽種、施肥、澆溉、收割、各適其適，大眾傳播、藝術媒介、以至講台，各發揮應有的功能，不逾矩、却有默契。

由於「福音預工」漸受重視，基督徒的文學創作也漸引起人們的關懷。然而，我們必須認清在福音傳播的工作上，文學絕對不能淪為「宣傳工具」，文學自有她獨特的生命，是一種自由的創作。一方面，在福音工作配搭上，她可以和其他傳播媒介攜手，如廣播、電視、舞台、電影等。尤其在今天人們追求視聽、動感藝術的世代，我們不妨嘗試創作綜合的藝術形式。如蘇恩佩的詩劇：「枯骨的復活」，以舞劇形式表達：綜合朗誦詩、音樂、現代舞、舞台藝術於一身。而事實上，今天電影的反射潛力確高於文學作品。多數人可以看齊法里亞的電影：「殉情記」五、六遍，却從未接觸過改編自莎翁的原著：「羅蜜歐與朱麗葉」。福音工作者更應從文學裡汲取滋養，和電影、電視、廣播、舞台等攜手合作，成爲一種綜合藝術。雖然電影藝術和小說藝術表達的範疇不同，却可以相互取法，各取所長。這個時代，傳播媒介無孔不入，暴力、色情毒素，不知不覺地污染許多人的心靈，整個社會更是物質主義、享樂主義、個人主義的心態，我們更應重視傳播的發展，擅於利用傳播媒介，採取主動攻勢。優秀的基督教文學作品不妨進佔電影、電視、廣播、舞台等陣地，給予一個藝術的新生，也給予社會嶄新的印象，更使基督教文學作品普及化、大眾化。不管這種嘗試的途徑多麼艱辛，我們總要創出一條出路來！

總體而言，基督徒文學創作，在「福音預工」之中，負起配搭之責，無可推諉；然而她的地位却應當是超然而獨立的。她在一切藝術媒體中，是焦點，是靈魂，也是最基層的角色，是真理先鋒的先鋒。傑出的文學作品，畢竟存留得更久遠。

另一方面，基督徒文學創作，必須擺脫功利思想。雖然我們處身於一切講究速率的社會裡，文

學的作用，絕不能是「即熟麵」、「快餐」式的，即刻令人產生信仰的渴望或抉擇。我們不能把佈道會的作用寄望於文學創作或其他藝術媒體。前述提及，每一種媒介，各有各的功能、軌範，我們不能錯用媒介，或強求一種媒介達到她不能達到的功能（譬如把舞台當成講台等）。否則，一切工作必如朝露，雖晶瑩透亮，却轉瞬即逝，經不起陽光的熱力和時間的考驗。

文學創作，如同犁，在時間中推進，慢慢翻鬆人們心田的土地，使它適於播散真理的種子。她是一道源遠流長的清溪，絲絲透進每一畝心田的每一隙縫，直至一切阻礙人認識上帝的思想，都在人們不自覺的情況下瓦解、消溶。基督徒作家在時代、人心的荒原裡，是拓荒先鋒，運用無比的勇氣、魄力，以愛與真理去辛勤墾植、耕耘。

至於基督徒文學作品裡的宇宙觀和人生觀，應該是屬靈的。他相信宇宙間有超自然的上帝存在。肉體之外還有靈魂。他對人生的闡釋必基於真理的原則和聖經的立場。西洋文學裡，不少不朽巨著的作者，都可以看出聖經啓示的影響。她對人類思想的啓發、靈感的探掘，是永不枯竭的泉源。基督徒文藝創作的動力，源於這永恆的泉源，該是無可置疑的。

我們衷心希望，假以時日，當社會思想型態，漸漸被基督教文化所塑造，人們必不覺得接受基督教是唐突、荒謬的事，而是挺自然而合理的事。

「文藝園地的開拓」

中國基督教的文藝園地當如何開拓？

首先、就「基督徒創作者」本身而言：在思想型態上，除了前述之外，形式表達上，必須留意運用最恰當的藝術形式，與內容緊密配合。鑒於以往一些教會作者並不留意文字表達的技巧、美感和想像力，再好的思想內容，表達形式若流於粗陋，必減損她感人的力量。

基督徒作家必須培養對「美感」的敏銳觸覺，不但批判人生，也欣賞人生，創造人生，洞見生活平凡的美。其實，美的本質屬於真理，真理也在美的範疇裡，聖經沒有把上帝的啓示披上「道貌岸然」

的灰袍，却用最美的藝術表達形式。信仰原應該促使我們對生活更具美感，對人生體驗更深刻，對人生剖析更銳利。

在創作態度上，不能急功近利，腦子裡一定要擺開一切「說教」、「文以載道」的壓力。過去社會大眾不能接受我們的「訊息」，就是這種擺明姿態進攻的架式，使他們豎起擋箭牌。在創作上，不是說不能以文載道，這「道」却不能硬擺進去；只有抽象的說教，而無具體的生活。「道」，應該是從生命裡自然流露的。只有透過文學自然流露的生命之道，才能感人。我們應該信任上帝的工作，聖靈在人心中自有話說。

三浦綾子兩本著作的例子：「尋道記」是一本自傳體的傳記文學；「雁狩嶺」是小說創作，兩者都有「道」。不論就文學性和感人的程度，「尋道記」都勝於「雁狩嶺」。就在於前者是至情至性的作品，不做作，不矯飾。創作的東西也可以有「真實感」，也可以感人，只是不能意圖過於明顯，太刻意去「載道」，叫人看出斧鑿之痕。後者，固有她感人之處，却犯了點這方面的毛病，不免減弱了她的文學性。艾略特(T. S. ELIOT)說得好：「我渴望看到一種不自覺的，而不是故意的，挑逗性的基督教文學作品。」即所謂「誠於中形於外」。

俄國大師托爾斯泰、杜斯妥也夫斯基的作品，也有載道的思想，然而却引起廣大讀者心靈的共鳴。他們對人生、人性，不過份樂觀，也不過份悲觀。他們透過藝術的提煉，呈現人性的真相。在罪惡、苦難的漆黑中，透露着曙光。這曙光不是海市蜃樓的幻像，而是可能實現的理想。他們透過藝術的說服力，把「真實感」透過紙面，傳遞至人類靈魂的深處。

基督徒作者在描繪人生方面，必須忠實地面對人性，細緻地觀察人生、勇敢地剖析社會、內容當然不能脫離人生的大舞台。人性向來就是善惡之爭、靈慾之戰。基督徒作者描繪人生過於平面，或者過於直線、簡化、公式，就必缺少血肉和實感。很多基督徒竟忽略了人情之常，把日常生活教條化，不知不覺之中作偽。福音書記載：「耶穌哭了！」耶穌可以使拉撒路復活，然而在那樣悲慟的環境裡，

在人性立場，祂無可避免的、自然的哭了。這是性情中人！這才是生活。為什麼我們非要在可以盡情歡笑的場合板起臉孔，在難過時硬撐起笑顏？人生往往笑中有淚、或淚中有笑，人生之杯是要細細品嘗的。在寫作道途上摸索的基督徒作者，應該放開眼光、心靈和感情，敢於深入人性內裡，探掘她的「真實」，並讓想像力馳騁，這才能充份發揮創作力。

其次、就「神學院」而言：對於被呼召、願意一生獻身為寫作或文字工作的青年基督徒，神學院的教育工作者，為什麼不可以把眼光放遠，設立一個系別、或特殊課程，在必修的神學、聖經、哲學、希伯來文、希臘文等之外，設計有關傳播、編輯、中西文學等課目……。我們要向這個世代，傳遞我們的訊息(Message)，不但需要講台上的傳道人，也需要文學家、藝術家、傳播人才……。他們不是一般性的文藝工作者，他們是有「呼召」(Calling)的。他們的選擇不是隨從潮流，而是帶有使命的。他們之所以願意披荊斬棘，並非出於輕率、衝動、或功利的選擇，而是一種神聖、嚴肅的選擇。

最後、就「教會」而言：我們需要同心合力在文藝與福音傳播配合工作上，給予各方面的支持；同時也需要辦有份量的文藝雜誌月刊，而且擺在報攤，不論在設計、內容上，比之一般雜誌，都要毫不遜色。我們有我們獨特的人生觀、持守的原則、立場，却又擁有自由的風格。我們的人力一向太分散，基督徒作家當集合共同的力量，本着共負一轆的理想，自成一種特有的「氣候」，發揮潛在的影響力！

基督教文藝出版社預計明春出版的「文藝雜誌」，就是本着這種方向、心願，希望稍微引起教會人士的關注。我們願意為教會內有潛質的好花勁草，或已挺立的松柏，開闢一塊園地來。

展望，的確令人怦然心動。好比翹望寒枝吐嫩發長的欣喜，屏息以待旭日出現的抖顫，乍見雲翳透現一線天光的雀躍……。我們將以更大的信心，期待雲影背後更遼闊的天空展現，我們要在一片晴麗中翱翔——。

書 介

書名：婚姻：兩性生活

作者：黎希夫婦

譯者：陳佐才

頁數：176 頁

編號：1551

開度：32開（ $5\frac{1}{8}$ " × $7\frac{1}{4}$ "）

定價：港幣十二元正

Title: **The Act of Marriage — The Beauty of Sexual Love**

Author: Tim and Beverly LaHaye

Translator: Alan Chan

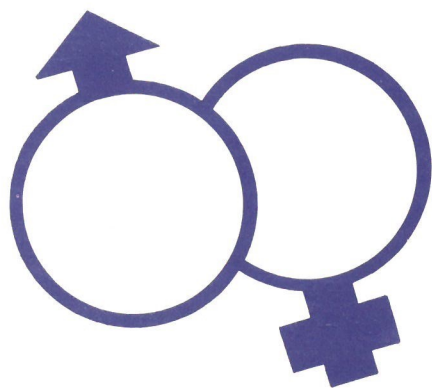
Publisher: The Zondervan

婚姻生活中的性生活，只是夫妻生活中的一部份，但性生活的和諧很重要，它不單影響夫婦二人，而且影響兒女和家庭，甚至波及整個社會。

一般人對婚姻性愛都避而不談，因此在面臨問題時，常以摸索的態度去處理。有時更因為在這方面缺乏應有的知識，或因為觀念錯誤，而造成許多家庭悲劇。作為一個基督教出版社，我們也有責任出版一些有關性與婚姻的書籍，務使更多讀者得益。

本社出版這類書籍的態度是嚴肅的，出版過程是謹慎的。至於本書，有一點或許是巧合，但亦可說是上帝的靈奇妙地感動和領導祂的僕人去完成此事。本書的作者、譯者、編者和發行人都是牧師；本社的出版委員會邀請負責閱讀原著與提出報告的是一位基督徒醫生，而向本社推薦此書的更是一對新婚的牧師夫婦。

本書作者為黎希夫婦。黎希博士不僅是一位牧師，也是家庭輔導專家。作者夫婦以聖經教訓為主幹，切實的討論為枝葉，對婚姻中的性生活有非常坦率的指導。他們指出，婚姻是上帝所設立的，因此不但神聖，而且是美好的。在總結本書時，他們表示這是一本透徹實用的基督徒婚姻性愛手冊；是特別為將要結婚的愛侶，新婚夫婦，和已婚男女而寫的。



書名：宗教教育的興起（三版）

作者：夏樂維

譯者：馬鴻述

頁數：344 頁

編號：1531

開數：大32開（ $8\frac{1}{4}$ " × $5\frac{3}{4}$ "）

定價：港幣二十八元正

Title: **The Rise of Christian Education**

Author: L.J. Sherrill

Translator: Isaac Mah

Publisher: The McMillan Company

本書敘述基督教教育的歷史，從希伯來人早期的傳統直到歐洲文藝復興時代，長達三十個世紀。這些年代豐富的文化，為今日與將來的基督教教育提供了令人鼓舞的基督教教育原理，關心基督教教育者人人應當一讀。

書名：現代人的痛苦（三版）

作者：林治平

叢書：基文青年叢書

頁數：120 頁

編號：2923

開度：40開（4 $\frac{1}{8}$ " × 7 $\frac{1}{4}$ "）

定價：七元五角

本書作者專研近代化問題多年，尤致意於人類宗教、社會文化、及思想之前途。本書包括沈思手記、超乎超人、危機時代、現代人的痛苦、失落的人、外太空與內太空、我們所爭取的等七篇，各篇主題綜論現代人的痛苦的造成原因及其解決之道，作者復沈痛地指出哲學、宗教、科學間的矛盾所加於現代人的苦楚，誠為關心現代化的知識分子及體認到現代人精神空虛、心靈枯竭的有心人不可不讀的一本書。

Title: **The Anguish of Modern Man**

Author: Peter Lin

Series: CCLC Youth Series

書名：黃金種子（七版）

作者：福幼編輯室

叢書：福幼故事叢書之七

頁數：94 頁

編號：1839.7

開度：32開（5 $\frac{1}{4}$ " × 7 $\frac{1}{2}$ "）

定價：港幣六元正

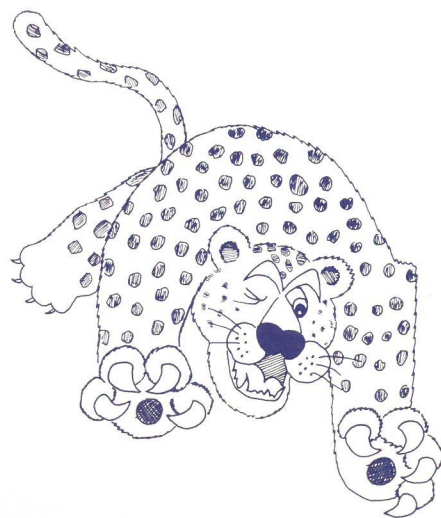
Title: **The Golden Seeds**

Edited by Happy Childhood Staff

Series: Happy Childhood Stories No. 7

本書共有十六篇童話。有愛心的小女孩、聰明的少年、和藹的老婆婆、神祕的黑貓、惡毒的女巫……等小朋友們所熟悉的人物，都在本書裡一一出現。

慷慨的施贈，會得到加倍的回報；貪心和吝嗇，却帶來終身的痛苦。善惡分明的意念，使這些故事富有教育意義，每一篇新奇有趣的情節，都是小朋友們所喜愛的。本書適合十歲左右的兒童閱讀。



書名：獨眼豹夜襲（五版）

作者：福幼編輯室

叢書：福幼故事叢書之六

頁數：82 頁

編號：1839.6

開度：32開（5 $\frac{1}{4}$ " × 7 $\frac{1}{2}$ "）

定價：港幣六元正

Title: **One-Eyed Leopard**

Edited by Happy Childhood Staff

Series: Happy Childhood Stories No. 6

本書共有十三個獨立的短篇故事。這些以熱帶地方為背景的故事，當然少不了兇惡的大蟒蛇、魁梧的大象、殘忍的斑豹，甚至兇狠難測的鱸魚等。同時，忠心的大象捨身保護主人，勇敢的少年智敵兇殘的獨眼豹等，更是極富人情味。

這些充滿驚險與刺激的故事，都是從《福幼兒童雜誌》精選出來的，適合十歲以上的兒童閱讀。

牧師手記

樊鳳

基督教文藝出版社出版陳佐才牧師的《牧師手記》，是基文青年叢書第二輯第十五種。全書五十七篇文章，分類彙編，是陳牧師二十年來教牧工作體驗的點滴、心聲，娓娓道來，如話家常，倍覺親切。

第一部份（十四篇）、寫信徒的牧養、輔導工作的心得。第二部份（十五篇）、寫帶領教會行政事工的體驗，第三部份（十四篇）、寫「社會關懷」工作的見解。第四部份（六篇），是對信仰與文化的再思。第五部份（十篇）、寫牧師個人的生活和感受。

《牧師手記》的涉及面不可謂不廣。由於觸及牧師本人的內心生活，態度坦誠，不論對神學生、平信徒、教牧工作者、甚至非信徒，本書都有一定的吸引力。

對「神學生」而言：在教牧學的理論之外，他能間接地從本書觸及教牧的實際經驗，做好心理準備，是很好的一課。

對「平信徒」而言：打開平時接觸不到的牧師內心世界的一面，在了解牧者的苦心、壓力、託負、困難之餘，知所體諒，進一步在實際的教會事工推展上，作更好的配搭，共同拓展上帝的家！使他們瞭解牧師除了「強人」的形像之外，他也是「人」——他也需要「談心」、「休憩」、「進修」、也有一般家庭的困難、問題。牧師「體恤」信徒，也有需要信徒「體恤」的地方。

對「教牧工作者」而言：共鳴可能強些。不論對教會，信徒、社會、家庭、個人，處處都有「感同身受」的描寫。

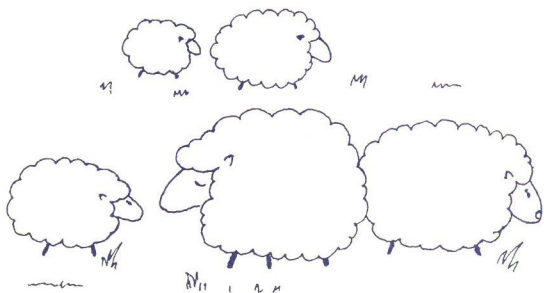
在牧養工作的指標上，作者扼要的提到四點：加深信徒神學基礎、神學的瞭解，使他們在實際的屬靈經歷之外，能在屬靈的知識上扎根，後者更能加深人與神之間的關係。作者也深深了解到加強信

徒對教會「歸屬感」，對這世代「使命感」和「管家精神」的重要。他說：「沒有了神學了解，教友只是聽牧師話的一羣；沒有了歸屬感，教會像散沙一盤，沒有了使命感，教會只是內向的團契，沒有了管家精神，教友很容易會為錯誤動機而服務教會。我們可以看出作者如何努力朝這四個指標去做牧養的工作，陳牧師描寫自己蒙召做「牧師」的使命：若不投入做牧養教會工作心裡就覺得難於安頓。字裡行間，流露出自己對信徒、對教會的「牧者」心懷和「使命感」。作者不諱言牧師和信徒相處中，偶有爭持不下的時候，他在「靈風」一篇裡，忠實的描述這種情況，勉勵彼此留下餘地，讓「聖靈之風」吹拂的必要。

對於中國知識份子處於信仰與文化夾縫裡的苦惱，作者的態度是同情、體貼、沉思的。對「社會關懷」問題，諸如「兒童」、「老人家」、「職業求助者」、「電視」、「考試」、「學校宗教工作」等，都有出於愛心和睿智的看法。對教會在這急速轉變的世代裡的「適應」，他的見解是中肯的：「在信仰持守上，穩定不變，而在信仰表達上，勇於適應，使信仰能切合社會需要，達成時代的使命。」另一方面，牧師也有處於教會和家庭夾縫中的時候。他坦言自己生活矛盾的一面：如「牧師兒女」裡面描寫的細節——站在牧師身份，他高興兒女參加教會音樂研討會，站在父親身份，他希望她盡量放時間在功課準備上……。相信本書感受性的文字，必引起教會同工們的迴響、省思。

對「非信徒者」而言：也許揭開了「牧師」神秘的帷幕，有助於打破教外人許多偏執的觀感。「牧師」不是成天板着臉孔說教的，而是關懷人們物質、精神、靈性全面生活的「牧人」。他也是顧念人情、關注社會、有見識的人。也許認識到牧師平凡的一面，而覺得牧師可敬之外，更為可親。

綜觀全書，在文字表達上，作者深入淺出的表達他的神學觀、教牧觀、人生觀。五十七篇文章，觀點、立場、原則，明晰可繪，沒有晦澀難明的地方。由於作者「重感受多於重分析，重雜談多於重專論」，是「有感即寫，隨手記下。」許多內心表白，有勇於面對自己的「坦誠」，這是本書突破的地方。「牧師手記」篇篇短小精悍，清新可讀。如果有什麼苛求，就是希望類似的題材，有朝一日能更深入地以文學形式出現，但這已是題外話了。



特價月

十一月二日至三十日

文藝出版社



本版書籍：五折起

代售書籍：九折

另有特廉書籍供應

營業時間：

星期一至星期五：上午九時至下午六時

星期六：上午九時至五時



短訊

中國行

香港基督教協進會應中國基督教三自愛國運動委員會之邀，於九月十二日至廿一日前往中國訪問。本社社長黃道一牧師作為其所組成的香港基督教代表團成員之一，參與為期十天的訪問活動，行程包括北京、南京、上海及廣州等地，參加教會崇拜及晤訪各教會領袖等。

創作營後會

本社「文化學會」舉辦的「文藝創作營」，在八月初圓滿結束。一羣參加者，於九月二十七日晚，在「文化學會」辦事處召開「創作營後會」，商討以後的活動目標和方向。

當晚通過，成立一個團契，聯絡一羣對文學有共同興趣的青年人。透過團契聚會，充實文學知識；並藉着經驗交流，拓寬文學視野。

團契分作幾個細胞小組，由組長負責聯絡。每季聚會一次。由當晚開始，團契正式附屬本社文化學會。

下次聚會，將於十一月二十九日，下午二時半在「文化學會」辦事處舉行。屆時將為團契議定名稱，同時安排日後聚會內容。未出席後會的營友，可致電或親臨本社查詢，以便安排編補入組事宜。

NEW PUBLICATION

The Act of Marriage — The Beauty of Sexual Life
by Tim and Beverly LaHaye
Cat. No. 1551 Price: HK\$12.00

This book is a useful Christian handbook on sexual love. Unlike other similar Christian books which are evasive and vague or most secular books written in a rather crude language, this book, written by a Christian couple, is a readable and detailed presentation of the intimate relationship between a husband and wife. It should be read by married couples, those immediately contemplating marriage and marriage counsellors.

REPRINTS

The Rise of Christian Education by Lewis J. Sherrill
Cat. No. 1531 Price: HK\$28.00

This book carries the history of Christian education from its earliest Hebrew origins to the time of European Renaissance. In the field of Christian education, this work is considered to be a valuable contribution, not only in terms of understanding our past, but also in terms of remoulding the philosophy of Christian education for the years to come.

Children's books

Both **Golden Seeds** (16 stories) and **One-Eyed Leopard** (13 stories), edited by Happy Childhood Staff, are popular books which children are fond of reading. Stories in **Golden Seeds** are interesting and educational. In **One-Eyed Leopard** stories are full of adventures, and children are usually captivated with the way they are told. These two books are suitable for children who are around 10 years of age.

The Anguish of Modern Man by Peter Lin
Cat. No. 2923 Price: HK\$7.50

The author is deeply concerned about the spiritual well-being of modern man whose source of anguish results from the spiritual emptiness within the depth of his own soul. Man, even living in modern times, is unable to escape the anguish of despair unless he returns to God. He will be forever on the horns of a dilemma if his faith in God is not recovered.

基督教文藝出版社

香港九龍北京道五十七號三樓

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL, LTD.

57 PEKING ROAD, 2ND FL., KOWLOON, HONG KONG

THE CHINA TRIP

Rev. Daniel Wong was a member of the Hong Kong Christian Delegation invited by the China Christian Council and the Chinese National Christian Three-Self Patriotic Movement Committee to pay a 10-day visit to the churches in Shanghai, Peking, Canton and also the newly reopened theological seminary in Nanking. As far as Rev. Wong is concerned, the trip itself has enabled him to understand the growth of the church in China from a new perspective. It was an eye-opening experience for him.

An Evening with Young People

Following the Writers' Training Conference held in August, young people who had participated in the training event met for the second time in September in the conference room of the CCLC Cultural Society. They not only renewed their friendship and became more thoroughly acquainted with each other, but also shared their dreams and talked about future activities. (They have planned to meet again in November. Tentatively they will meet on a quarterly basis.) Miss Miriam Wong, Miss Wong Kwok-Kwun and Rev. Daniel Wong mingled with these potential writers. They had supper at Rev. Wong's residence. It was an evening enjoyed by all.

編後語

大眾傳播媒介的發展一日千里，大眾傳播對社會文化的影響，也愈來愈大，這是有目共睹的事實。在這高度商業化的社會裡，傳播媒介除了迎合羣眾趣味，是否有更高的責任？教會在傳福音的方式上，既不能漠視這股潮流，是否應從守勢轉為攻勢，積極的面對這時代福音事工的挑戰？文學作為文化表現形式的一種，基督徒文藝創作，是否可以思考如何配合大眾傳媒？「文學與福音傳播」一文，嘗試作這一方面的探討。

在讀者要求之下，這一期開始了「書評」一欄。

十一月，為本社一年一度的「特價月」，各類書籍、物品，或折價或廉價，需各界留意。

編輯：黎海華

Edited by: Frances Lee

Tel: K678031-4